

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK =  
Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **91 (1993)**

Heft 4: **Ländliche Entwicklung und Umweltschutz in Polen =  
Développement rural et protection de l'environnement en Pologne  
= Wybrane problemy rozwoju terenów wiejskich i ochrony  
srodowiska w Polsce**

PDF erstellt am: **18.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Impressum

VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /  
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

## Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung,  
Raumplanung, Strukturverbesserung, Landökonomie, Kulturtechnik,  
Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection,  
aménagement du territoire, amélioration et économie foncière, génie rural,  
sol, eaux, environnement, génie communal

## Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)  
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 065/24 65 03

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und  
Fernerkundung (SGPBF)

Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection  
(SSPIT)

c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031/963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)  
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géo-  
mètres SIA (GRG)

Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01/201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungstechniker (VSVT)

Association suisse des techniciens-géomètres (ASTG)

Associazione svizzera dei tecnici-catastali (ASTC)

Marja Balmer, Gyrischachenstr. 61, 3400 Burgdorf, Tel. + Fax 034/22 98 04

STV Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik (FVK)

K. Schibli (Präs.), Haldenstrasse 11, 8302 Kloten, Telefon 01/813 57 56

Groupement professionnel de l'UTS en mensuration et génie rural (GP MGR)

A. Bovy (président), chemin du Verney, 1112 Echichens, tél. 021/801 12 51

## Redaktion / Rédaction

*Chefredaktor / Rédacteur en chef*

**Glatthard Th.**, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Brambergstr. 48,  
6004 Luzern, Telefon 041/51 22 67

*Stv. Chefredaktor*

**Sigrist W.**, Vermessungstechniker, Moosstrasse 19, 8954 Geroldswil,  
Telefon 01/748 09 14

*Rédaction romande*

**Jeanneret A.**, Av. des alpes 78, 2000 Neuchâtel, téléphone 038/25 52 34

*Sekretariat / Secrétariat*

**Redaktionssekretariat VPK**, Sigwerb AG, Dorfmatenstrasse 26,  
CH-5612 Villmergen, Telefon 057/23 05 05, Fax 057/23 15 50

## Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

## Redaktionsschluss / Délai de rédaction

6 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 15.

6 semaines avant la parution, c-à-d le 15

## Manuskripte bitte im Doppel einsenden

**Prière d'envoyer les manuscrits en deux exemplaires**

## Verlag, Abonnemente, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnemente, Adressänderungen /  
Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerb AG  
Dorfmatenstrasse 26  
CH-5612 Villmergen  
Telefon 057/23 05 05  
Telefax 057/23 15 50

### Inserate / Annonces

Fr. 10.— Chiffre-Gebühr  
Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition  
3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

*Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion*  
Am 5. des Vormonats

### Annonces Suisse romande

M.P.G.  
Artisans 2  
1217 Meyrin  
Téléphone 022/782 47 47  
Fax 022/782 01 01

### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse Fr. 96.—  
Ausland / Etranger Fr. 120.—  
Einzelnummer / Prix du numéro Fr. 10.—  
plus Porto / plus port  
Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis halber Preis / demi tarif  
Luftpost / Poste aérienne Zuschlag / Surtaxe  
Fr. 30.— / Fr. 60.—

# Inhalt Sommaire

April 1993  
Avril 1993  
91. Jahrgang  
91e année

# 4 | 93

U. Flury: Ländliche Entwicklung und Umweltschutz in Polen / Développement rural et protection de l'environnement en Pologne / Wybrane problemy rozwoju terenów wiejskich i ochrony środowiska w Polsce	231
Th. Glatthard, Z. Pijanowski: Aktuelle Probleme Polens	232
D. Świątoniowska: Umgestaltung der polnischen Wirtschaftsordnung: Privatisierung und Änderung der Vermögensverhältnisse	236
B. Marczevska, D. Świątoniowska, Z. Węgrzyn: Liegen- schaftsbewertung in Polen	238
T. Borek: Stand und Zukunft der polnischen Landwirtschaft	241
Z. Pijanowski: Zusammenarbeit zwischen der Landwirt- schaftlichen Akademie in Kraków und dem Institut für Kultur- technik der ETH Zürich	244
U. Flury: Landwirtschaft und Meliorationen im südpolnischen Berggebiet	248
W. Rajda, K. Ostrowski: Landwirtschaftliche Hydro- meliorationen in Polen	251
Chr. Göldi: Naturnaher Wasserbau und Wiederbelebung der Fließgewässer	256
F. Biasio, M. Peng: Ländliche Entwicklung in der Gemeinde Lapsze Niżne	260
B. Kuratli: Dezentrale Kiesgewinnung in Polen	271
J. Pawelek, M. Długosz: Problematik der Wasserversorgung der Stadt Kraków	273
Z. Strzyszc: Biologische Rekultivierung der Bergehalden des oberschlesischen Steinkohlebeckens	276
C. Bond, Ch. Harb, P. Marty: Immissionsbelastung in Oberschlesien	280

## Rubriken / Rubriques

Ausbildung, Weiterbildung / Formation, Formation continue	284
Mitteilungen / Communications	286
Berichte / Rapports	286
Recht / Droit	289
Fachliteratur / Publications	290
SVVK / SSMAF	292
VSVT / ASTG / ASTC	292
SGPBF / SSPIT	304
L+T / S+T	304
Zeitschriftenkommission / Commission de la revue	305
Lehrlinge / Apprentis	306
Internationale Organisationen/Organisations internationales	306
Firmenberichte / Nouvelles des firmes	311

## Zum Umschlagbild:

Das einzigartige LEICA GEOVID 7x42 BDA ist mehr als ein Fern-  
glas. Mit allen Vorzügen der Leica Technologie versehen, gehen  
seine Funktionen weit über das herkömmliche Beobachten hinaus.  
Durch die Integration eines elektronischen Kompasses ( $\pm 0,5^\circ$ ) und  
eines Infrarot-Distanzmessgerätes ( $\pm 1$  m im Messbereich von 25 m  
bis 1000 m) wird das LEICA GEOVID 7x42 BDA zur überlegenen  
Lösung. Dieses multifunktionale Gerät eröffnet eine völlig neue Di-  
mension der Orientierung – eine neue Qualität des Sehens.

## Page de couverture:

*Leica lance aujourd'hui LEICA GEOVID 7x42 BDA, des jumelles  
révolutionnaires aux possibilités dépassant celles des jumelles tra-  
ditionnelles. Bénéficiaires de la solide technologie de pointe Leica  
dans ce domaine, ces jumelles sont par ailleurs aussi munies d'une  
boussole électronique ( $\pm 0,5^\circ$ ) et d'un télémètre à infrarouge ( $\pm 1$  m  
dans un domaine de mesure de 25 à 1000 m) intégrés. Cet ensemble  
multi-fonctionnel ouvre des perspectives totalement nouvelles dans  
l'orientation et donne une nouvelle dimension à l'observation.*

Leica AG  
Verkaufsgesellschaft, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg